

**Mufasa:** Tudo o que você vê faz parte de um delicado equilíbrio. Como rei, você tem que entender esse equilíbrio e respeitar todos os animais, desde a formiguinha até o maior dos antílopes.

**Simba:** Mas nós não comemos antílopes?

**Mufasa:** Sim, Simba. Mas deixe-me explicar. Quando você morre, seu corpo se torna grama e o antílope come ela. E assim estamos todos ligados no grande ciclo da vida.



**Simba:** Pai? Somos amigos, não é?

**Mufasa:** É claro!

**Simba:** E nós sempre estaremos juntos, não é?

**Mufasa:** Simba, deixe-me contar-lhe uma coisa que meu pai me contou. Olhe as estrelas. Os grandes reis do passado olham para nós lá das estrelas.

**Simba:** Verdade?

**Mufasa:** É! E sempre que se sentir sozinho, procure lembrar que aqueles reis sempre estarão lá para guiá-lo. E eu também estarei.

*(Vídeo 1 - Cena 2)*



**Pumba:** Nós podemos ajudar?

**Simba:** Só se pudessem mudar o passado.

**Timão:** Você tem que deixar o seu passado para trás. Olha aqui, coisas ruins acontecem e ninguém pode fazer nada para evitar, certo?

**Simba:** Certo.

**Timão:** Errado! Quando o mundo vira as costas pra você, você vira as costas para o mundo.

**Simba:** Mas não foi isso que me ensinaram.

**Timão:** Então talvez precise de uma nova lição: os seus problemas, você deve esquecer! Isso é viver, é aprender. *Hakuna Matata!* Bem-vindo ao nosso humilde lar!

**Simba:** É bonito!

**Pumba:** Que fome!

**Simba:** Eu seria capaz de comer uma zebra inteira!

**Timão:** Aqui não tem zebra...

**Simba:** Um antílope?

**Timão:** Não, não...

**Simba:** Coelho?

**Timão:** Não. Ouça aqui: vivendo com a gente, vai comer como a gente.

**Pumba:** Viscoso mas gostoso!

**Timão:** É o que eu digo, garoto, esta é que é a boa vida. Sem regras ou responsabilidades. E, acima de tudo, sem problemas. E então?

**Simba:** Viscoso mas gostoso!



**Scar:**

*"Quem presta atenção se concentra,  
Pois quero que fiquem cientes,  
Que quando um rei sai, outro entra.  
E é a razão para ficarem contentes;  
Se preparem para ter nova vida.  
Uma vida sensacional!  
Chegou nova era, a velha já era."*

**Hiena:** É! Preparados vamos estar...  
Pra quê?

**Scar:** Para a morte do rei!

**Hiena:** Por que? Ele está doente?

**Scar:** Não, bobo! Vamos matá-lo  
e Simba também.

**Hiena:** Grande ideia! Quem quer um rei?  
Morraram os reis! lá-lá-lá-lá...

**Scar:** Idiotas! Haverá um rei!

**Hiena:** Ué, mas você disse...

**Scar:** Eu serei rei! Fiquem comigo  
e jamais sentirão fome outra vez!

**Hienas:** O rei é um bom camarada  
E o povo vai logo adorar

**Scar:**

Se preparem para o golpe do século! Se preparem  
para a trama sombria, Bem premeditada e bem  
calculada. Mas é das cinzas desta tragédia que  
levantamos para saudar o alvorecer de uma nova  
era, na qual leões e hienas estarão juntos num  
grande e glorioso futuro.



**Pumba:** Timão!

**Timão:** O que é?

**Pumba:** Já imaginou o que são aqueles pontos brilhantes lá em cima?

**Timão:** Ah, pumba! Eu não imagino, eu sei!

**Pumba:** É? O que são?

**Timão:** São vagalumes. Vagalumes que ficaram grudados naquela coisa grande, azul, escura...

**Pumba:** Oh... Eu sempre pensei que fossem bolas de gás estourando a milhões de quilômetros daqui.

**Timão:** Pumba, pra você só existe gás.

**Pumba:** Simba, o que é que você acha?

**Simba:** Ah, eu não sei...

**Pumba:** Ah, vamos! Fala! Você é um dos nossos! Fala!

**Simba:** Já me disseram uma vez que os grandes reis do passado estão lá olhando por nós.

**Pumba:** Sério?

**Timão:** Quer dizer que um bando de reis mortos está olhando para nós? HAHAHAHA! Quem falou uma coisa dessas? Quem foi o louco que contou a piada?

**Simba:** Bobagem!

**Timão:** Você me mata de rir!



**Simba:** Quem é você?

**Rafiki:** A pergunta é: quem é você? Não sou eu quem está confuso. Você nem sabe quem você é.

**Simba:** E suponho que você sabe.

**Rafiki:** Claro que sei. Você é o filho de Mufasa.

**Simba:** Conheceu meu pai?

**Rafiki:** Correção: eu conheço seu pai.

**Simba:** Lamento lhe dizer isto, mas ele morreu há muito tempo.

**Rafiki:** Não! Errou de novo. HAHHAHA! Está vivo e vou mostrá-lo a você. Pode seguir Rafiki, ele conhece o caminho. Vamos!

**Simba:** Aquele não é meu pai. É só o meu reflexo.

**Rafiki:** Não... Olhe com atenção. Está vendo? Ele vive em você..

**Mufasa:** Simba!

**Simba:** Pai!

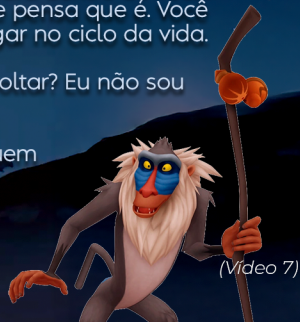
**Mufasa:** Simba, você esqueceu de mim?

**Simba:** Não, nunca.

**Mufasa:** Você esqueceu quem você é e esqueceu de mim. Olhe para dentro de você. Você é muito mais do que pensa que é. Você tem que ocupar o seu lugar no ciclo da vida.

**Simba:** Como eu posso voltar? Eu não sou mais quem eu fui.

**Mufasa:** Lembre-se de quem você é. Você é meu filho e o verdadeiro rei.



(Vídeo 7)

**Simba:** Não é um belo lugar?

**Nala:** É bonito, mas eu não entendi uma coisa. Você, estando vivo todo esse tempo, por que não voltou para a Pedra do Rei?

**Simba:** Ah, eu queria ter a minha liberdade, viver a minha vida. E consegui. E gostei!

**Nala:** Precisamos de você em nossa terra.

**Simba:** Ninguém precisa de mim.

**Nala:** É claro que sim! Você é o rei! Tudo está destruído. Não há comida, não há água... Se você não fizer alguma coisa, todos vão morrer de fome.

**Simba:** Não, não, não. Isso não importa. Hakuna Matata!

**Nala:** O quê?

**Simba:** Hakuna Matata! É uma coisa que eu aprendi aqui. Olha, algumas coisas ruins acontecem...

**Nala:** Simba!

**Simba:** E não há nada que a gente possa fazer. Por que se preocupar?

**Nala:** Porque é sua responsabilidade!

**Timão:** Que má situação!

**Pumba:** Sua liberdade está quase no fim!

**Timão & Pumba:** Domado está o leão!

